

Gov. Dist. C.D, Cx. 8-11, M3(62)

Remetente: Buachaki Abdul Latifu, **Data:** 28 de Safari de 1394, **Descodificação:** Sheik Rachide Amade
Transcrição: Abdala Bacar Machude, **Tradução:** Tuarique Abdala e Sheik Rachide
Revisão léxico-linguística: Omar M'LICUBA

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إلى الشيخ المحقق الأدهم الأستاذ سيو غفران وودود

دليل شريفك ارجو كتابه في بغداد وداره ابيوت في الكوفة

منتهى كره هذه اشد ما بعك تلو في حب نساك كانه

نور كحسب سراج جهم ايضا واجوشاوه حكارم وان و تومو

ننصير كوفج كسسان و عوان و كينك مكني كيناب

كصوريه واللام كالحيد غفران نساك بن عبد الله

المنان في سنة ٢٨ في صفر ٩٣٠

ARQUIVO DE MOÇAMBIQUE

11 - 30 - 14

N° de Linhas	Kimwani	Português
1-2	Ila shehe al-´azize, al-akiramu siyuru (senyor) gufurunaduru (Governador) di distrito de Kabu Diligado Eduardo Biliyeti(Bilhete) Ulifera(Oliveira)	Excelência senhor governador do distrito de Cabo Delgado Eduardo Bilhete Oliveira
3-termina a meio da 4	Mantu (Mando) rikadu (recado), hadahullahu ta´ala, amma ba´aduhu, niku´arifu yakwamba nataka hali yako naottakabu zangu njema.	Que Deus te abençoe, em seguida, informação que gostaria de saber da tua saúde, se quiser saber da minha estou bem.
4-5	Aidha waja wajawa mahakimu wanne, wattumiwa na Fanasuby kuja kuwasaka wanu wake	Chegaram de enviarem quatro juizes, foram mandados com Fanasubi vir admitir as suas pessoas.
5-6	Wakipitta mwani, attinamba kusowera(kusowela) nawo	Passaram na praia, ainda não falamos com eles.
7	Wa sallamu, tahittu gufurunaduru (governador), Boana Shaki bun ´Abdulatifo.	Saudações ao governador, Boana Shaki bun Abdulatifo